

## Mahkemeye çıkmak – sizin için bilgi



İçişleri Bakanlığı Komünikasyon Müdürlüğü tarafından yayınlanmıştır. Mart 2004  
Home Office Communication Directorate

## İçindekiler

Bir suçla itham edilmiş bulunuyorsunuz ve şimdi mahkemeye çıkmanız gerekiyor. Bu broşür, bundan sonra olacaklar için hazırlanmanıza yardımcı olacaktır ve aşağıdaki konularda bilgi içermektedir.

- 01 Şu andaki durumunuz
- 02 Bir dava vekili bulmak
- 03 Mahkemeye çıkmazsanız size ne olur
- 04 Mahkemeye çıkmayacak olmanız durumunda ne yapmalısınız
- 05 Mahkemeye çıkmadan önce yapmanız gerekenler
- 06 Mahkemeye geliş
- 07 Farklı mahkeme türleri ve kim kimdir
- 08 Mahkeme süreci
- 09 Daha fazla bilgi
- 10 Randevu günlüğü
- 11 İrtibat bilgileri

Arka kapaktaki klasör bölümü, yerel bilgileri ve size özel her türlü ayrıntıyı da kapsamaktadır.

## 01 Şu andaki durumunuz



- Polis sizi bir suçla itham etti ve size itham edildiğiniz cürümün ayrıntılarını içeren bir suçlama belgesi verdi.
- Size polis kefaletiyle salıverilme hakkı tanınmış olabilir; ya da kefalet reddedildiyse, mahkemeye ilk çıkışınıza kadar tutuklu bulundurulursunuz.
- Kefalet belgeniz, mahkemeye çıkacağınız yer, tarih ve saati içerir. Bu, mahkemeye çıkacağınız bir çok seferin ilki olabilir, bunların hepsi aynı mahkeme binasında olmayabilir.
- Süreç boyunca neler olacağı konusunda size bilgi verecek bir dava vekiliyle konuşma hakkına sahipsiniz.



## 02 Bir dava vekili bulmak

Bir dava vekili, aşağıdaki konularda size çok yardımcı olacaktır:

- neler olduğunu ve ne ile suçlandığınızı anlamanıza yardımcı olmak;
- mahkemede ne olacağı ve ne yapmanız gerektiği konusunda size bilgi vermek;
- anlaşılması zor olabilecek her türlü yasal terimi açıklamak;
- suçlu olduğunuzu kabul etmek ya da etmemek konusunda karar vermenize yardımcı olmak;
- sizin adınıza konuşmak ve savunmanızı sunmak (Sulh Mahkemesindeki davalarda, normalde sizi dava vekiliniz temsil edecektir. Ceza Mahkemesindeki davalarda, dava vekiliniz sizi temsil etmesi için bir ceza avukatı bulacaktır. Ceza avukatları, ya dava vekili ya da savunma avukatı olan özel eğitilmiş mahkeme avukatlarıdır);
- mahkemede belirlenen ve sizi etkileyen kefalet koşullarını ya da kararlarını açıklamak ve
- bir dava vekilinden ücretsiz olarak yardım alıp alamayacağınız konusunda bilgi vermek ve mali destek alabilmeniz için başvuruda bulunmanıza yardımcı olmak.

Bir dava vekiliyle görüşmeniz kefaletinizin bağlı olduğu bir koşul olabilir; bu durumda, bir dava vekili ile görüşmezseniz tutuklanabilirsiniz ve kefaletiniz iptal edilebilir.

### Nasıl bir dava vekili bulabilirsiniz

Tutuklandığınızda, polisin size yasal bir temsilcinin ya da görevli bir dava vekilinin ayrıntılarını vermiş olması gereklidir. Bu hizmet ücretsiz ve bağımsızdır, söz konusu kişi polise bağlı değildir. Bu kişiler polis karakolunda iken sizinle telefonla ya da şahsen görüşebilir ve çoğunlukla mahkeme süreci boyunca sizi temsil edebilirler.

Ya da, kendi dava vekilinizi kendiniz seçebilirsiniz. Arkadaşlarınız ya da aileniz daha önce kullandıkları bir dava vekilinin adını size verebilir, ya da bölgenizdeki dava vekillerinizin listesini yerel Vatandaş Tavsiye Bürosundan (Citizens' Advice Bureau) ya da 0845 608 1122 numaralı telefonu ya da [www.justask.org.uk](http://www.justask.org.uk) internet adresini kullanarak Yasal Hizmetler Komisyonundan (Legal Services Commission) edinebilirsiniz.

Mahkemeye ilk çıkışınızdan önce bir dava vekili ile görüşmezseniz, mahkemede bir görevli dava vekili ile görüşebilirsiniz. Bu kişiler sizi mahkemede temsil edebilir ya da gerektiğinde bilgi ve yardım sağlayabilir.

### Bir ücret ödemeniz gerekiyor mu?

Dava vekilinizin hizmetleri için bir ücret ödemeniz gerekebilir, ya da bu ücretin sizin adınıza ödenmesini sağlayabilirsiniz. Ücretsiz tavsiye ve temsil için başvuruda bulunup bulunamayacağınız konusunda daha fazla bilgi almak için, bu broşürün klasör kısmında yer alan 'Polis karakolu ve mahkemede ceza savunma hizmetleri' broşürünü okuyun ya da dava vekilinizden daha fazla bilgi isteyin.



## 03 Mahkemeye çıkmazsanız size ne olur



**Ne olursa olsun mahkemeye çıkmak için elinizden geleni yapın, mahkemeye çıkma konusunda sorunlarınız olacağını düşünüyorsanız, bunu dava vekilinize ya da mahkemeye bildirin.**

Mahkeme, isnat edilen suçtan suçlu olup olmadığınıza karar verir. Sizden istenen her seferde mahkemeye zamanında çıkmanız önemli bir husustur.

Mahkemeye çıkmama (geçerli bir mazeret olmadan), 12 aya kadar hapisle cezalandırılabilir ceza gerektiren bir suçtur.

Mahkemeye çıkmamanız herkesin - mahkeme, polis, tanıklar, kurbanlar ve dava vekilleri - zamanının boşa gitmesine neden olur, bu nedenle mahkemeler bu durumu çok ciddiye alır.

Mahkemeye çıkmazsanız ve duruşmadan önce bununla ilgili geçerli bir mazeret sunmazsanız, aşağıdakilerin olması muhtemeldir.

- **Hemen tutuklanmanız** için bir müzekkere çıkarılacak ve mahkemeye çıkarılmak üzere tutuklu bulundurulacaksınız.
- Size isnat edilen suça bağlı olarak, davanız **siz orada olmadan görülebilir** - bunun anlamı kendinizi savunma fırsatına sahip olamayacağınızdır.
- Ayrıca '**mahkemeye çıkmama**' suçuyla suçlanacaksınız. **Bu suç için azami ceza**, asıl suçtan suçlu bulunmasanız bile bir Ceza Mahkemesinde **12 ay hapis**, bir Sulh Mahkemesinde ise üç ay hapistir. Eğer her ikisinden de suçlu bulunursanız, daha ağır bir ceza alabilirsiniz.
- 'Mahkemeye çıkmamaya' ilişkin bir mahkumiyet kararı **ceza sicilinize** girer ve gelecekte size kefalet hakkı tanınmasına ilişkin kararları etkileyebilir.
- **Mahkemenize kadar tutuklu** bulundurulabilirsiniz.
- **Ceza indirimleri alma şansınızı** kaybedebilirsiniz. Suçu kabul etmek ister ve bunu erken bir aşamada yaparsanız, daha hafif bir ceza almanız muhtemeldir. Bir ceza pazarlığı yapmak üzere mahkemeye çıkmazsanız, bu şansını kaybedebilirsiniz.

**Mahkemeye gelir ancak herhangi bir nedenden dolayı ayrılmak zorunda kalırsanız ve davanız başladığında hazır bulunamazsanız, mahkeme aynı işlemleri yapacaktır.**



## 04 Mahkemeye çıkamayacak olmanız durumunda ne yapmalısınız

- Bir acil durum halinde, çıkmanız gereken mahkemeye (ve varsa dava vekilinizle) irtibata geçmelisiniz. Bunu mümkün olduğunca çabuk, mümkünse duruşma tarihinden önce yapın.
- Tıbbi nedenlerden dolayı mahkemeye çıkamayacak olmanız durumunda, pratisyen doktorunuzdan ya da hastane doktorundan mahkemeye çıkamayacak durumda olduğunuzu belirten tıbbi bir rapor almanız gerekecektir.
- Mahkeme, mahkemeye çıkamama nedenlerinizi değerlendirecektir. Yokluğunuzun kaçınılmaz olduğunu kanıtlamak için mahkemeye mümkün olduğunca fazla bilgi sunmalısınız.
- **Mahkemeye çıkamazsanız, mümkün olan en kısa süre içinde mahkemeye ya da bir polis karakoluna gitmeniz gereklidir. Mahkemeye çıkmama konusunda geçerli bir mazeretiniz olabilir, ancak mahkemeye çıkabilecek duruma gelir gelmez mahkemeye çıkmazsanız bu yine bir suç teşkil eder.**

## 05 Mahkemeye çıkmadan önce yapmanız gerekenler

- Gitmeniz gereken mahkemenin hangisi olduğunu bildiğinizden emin olun. Daha önce gitmiş olduğunuz mahkeme salonu ile aynı salon olmayabilir.
- Mahkemeye nasıl gideceğinizi bildiğinizden emin olun. Yerel telefon rehberinde numarası bulunan mahkemeyi arayabilirsiniz, size yolu tarif edebilirler ve kullanabileceğiniz toplu taşıma araçları hakkında bilgi verebilirler. Dava vekiliniz de size yolu tarif edebilir.
- Mahkemenin başlama saatinden oldukça önce oraya gidin. Mahkemeye varmanızın ne kadar zaman alacağından emin değilseniz, önceden bir 'deneme' yapın. Otobüs ya da trenle gidecekseniz, tarifeleri bildiğinizden emin olun ve değişiklikleri kontrol edin ve yola çıkmadan önce bilet almak için yeterli paranız olduğundan emin olun.
- Neler olduğunu ve nelerin beklenebileceğini anlamanıza yardımcı olması için bir dava vekili ile görüşün.





## 06 Mahkemeye geliş



- Yolunuzu bulmanıza yardımcı olacak anlaşılır işaretler bulacaksınız. Birisine geldiğinizi söyleyin. Resepsiyon görevlisine ya da mübaşire (insanların geldiğini kontrol etmek ve nereye gideceklerini göstermekten sorumlu kişi) adınızı söyleyin. Davalar 'Davalıya karşı R' (*R v Defendant*) biçiminde, suçlanan kişinin (davalı olarak da bilinir) soyadına göre listelenir. R harfi *Regina* (Kraliçe) anlamına gelir, yani hakkınızdaki kovuşturmanın Kraliyet tarafından yürütüldüğü anlamındadır.
- Resepsiyon görevlisi ya da mübaşir davanın hangi mahkeme salonunda görüleceğini ve nerede beklemeniz gerektiğini size söyleyecektir. Ayrıca, davanızın ne zaman görüleceğini de size söylemeleri gereklidir.
- Bir dava vekili tarafından temsil ediliyorsanız, bu kişiyle mahkemede buluşmayı ayarlamalısınız. Dava vekilleri davanız hakkındaki son tavsiyelerini verebilirler. Bazı mahkemelerde, dava vekiliniz ile konuşabilmeniz için ayrılmış özel alanlar bulunur.

Bir dava vekiliniz yoksa, mahkemede konuşabileceğiniz bir görevli dava vekili bulunacaktır.

- Davanız başlamadan önce beklemeniz gerekiyorsa, bekleme alanında oturabilir ya da mahkeme salonunun halka ayrılmış kısmında diğer davaları dinleyebilirsiniz. Bunu yapacak olmanız durumunda, mübaşire nereye gittiğinizi söyleyin.
- Sizin lehinizde ya da aleyhinizde tanıklık yapmak üzere çağrılmış kişileri görebilirsiniz. Sizin ya da aileniz ve arkadaşlarınızın iddia makamının tanıklarına yaklaşmaması gereklidir, bu durum korkutma (bu kişilere baskı uygulamanız, gözdağı vermeniz ya da mahkemede söyleyeceklerini etkilemeye çalışmanız) olarak görülebilir. Tanıkların korkutulması çok ciddi bir suçtur ve davanızı da etkileyebilir.
- Bir suç olarak kabul edilebileceğinden, mahkemeden ayrılmamanız gereklidir, ancak herhangi bir nedenden dolayı ayrılmanız gerekiyorsa, bu durumu mübaşire bildirmelisiniz. Mübaşire nereye gittiğinizi ve tekrar mahkemeye gelmeniz gerektiği durumunda sizinle nasıl irtibata geçilebileceğini söyleyin.



## 07 Farklı mahkeme türleri ve kim kimdir

Çağrılabilceğiniz üç mahkeme türü vardır.

- Sulh Mahkemesi
- Ceza Mahkemesi
- Gençlik Mahkemesi (bir sulh mahkemesinde görülür)

Mahkemede kimlerin bulunacağı ve düzenin nasıl olacağı, duruşmanın türüne bağlıdır. İlk duruşmada muhtemelen sadece sulh yargıçları, siz ve savunma ile iddia makamlarının avukatları bulunacaktır. Davanızın yargılama gerektirmesi durumunda, bir jüri ve tanıklar da bulunabilir.

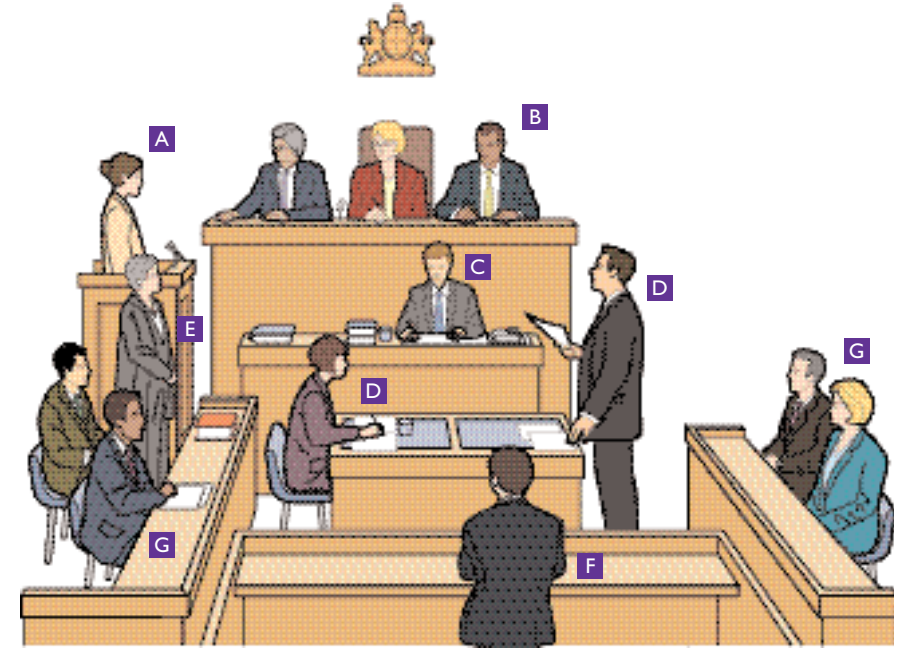
Bir Mahkeme Katibi ya da yasal danışman da hazır bulunacaktır. Bu kişiler mahkemede bulunması gereken tüm kişilerin orada olmasını ve olması gerekenlerin zamanında ve doğru sırayla olmasını sağlarlar. Bu kişi ayrıca diğer davalarda neler olduğu konusunda kayıtlara bakabilir ve sulh mahkemelerinde yasal konularda tavsiyede bulunabilir.

Mahkemede görebileceğiniz diğer kişiler polis memurlarını, vesayet memurlarını, hapisane yetkililerini ve gazetecileri içerebilir. Gençlik mahkemelerinde, Suçlu Gençlik Ekiplerinin (Youth Offending Teams) üyeleri de hazır bulunabilir.

Sulh ve Ceza Mahkemeleri, davayla ilgisi olanların arkadaşları ve yakınları da dahil olmak üzere genellikle halka açıktır ve çoğunlukla halkın oturması için bir bölüme sahiptir. Gençlik mahkemelerinde, sadece mahkeme yetkililerinin davet etmesi durumunda halktan kişilere izin verilir.

### Sulh Mahkemesi

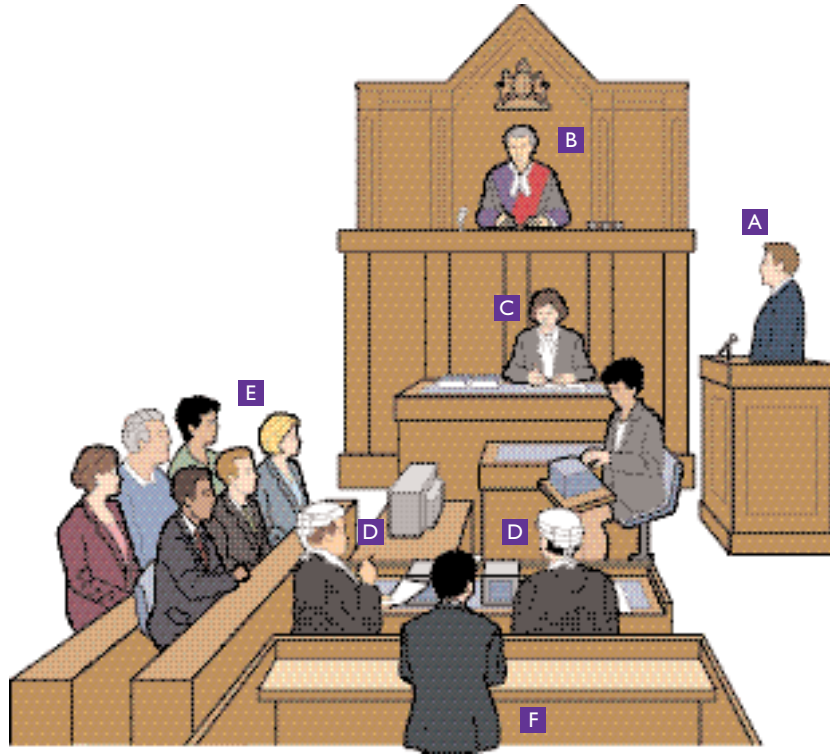
Mahkemeye gelen ceza davalarının çoğu sulh mahkemelerinde görülür. Bir, iki ya da üç sulh yargıcı (bu kişilere bazen sulh hakimleri ya da JP de denir) bulunabilir. Bu kişiler davayı dinler ve isnat edilen suçtan suçlu olup olmadığınızı karar verir.



Anahtar A Tanık B Sulh yargıçları C Mahkeme katibi  
D İddia ve savunma makamlarının avukatları  
E Mahkeme mübaşiri F Davalı G Diğerleri

## Ceza Mahkemesi

Çok ciddi bir suçla suçlanıyorsanız, bir jüri tarafından yargılanmayı seçtiyseniz ya da cezanızın belirlenmesi için gönderildiyse, davanız Ceza Mahkemesinde görülebilir. Ceza Mahkemesindeki davalar bir yargıç ve jüri önünde görülür.

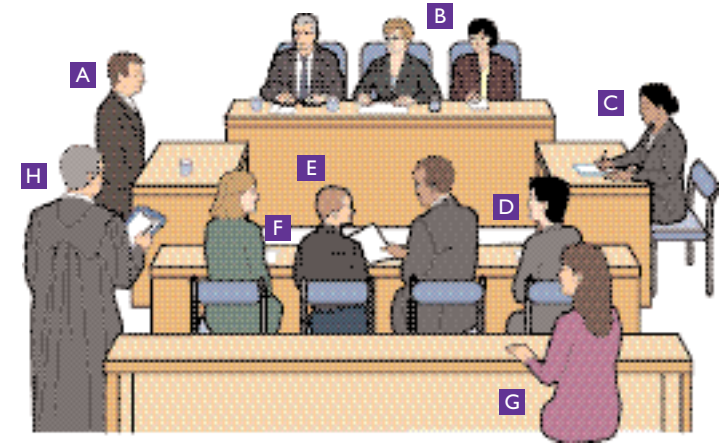


Anahtar **A** Tanık **B** Yargıç **C** Mahkeme katibi  
**D** İddia ve savunma makamlarının avukatları  
**E** Jüri üyeleri **F** Davalı

## Gençlik Mahkemesi

Davalının 10 ila 17 yaş arasında olduğu davalar çoğunlukla gençlik mahkemelerinde, özel eğitilmiş sulh yargıçları huzurunda ve jüri olmadan görülür.

Gençlik mahkemeleri ve gençleri ilgilendiren diğer konulara ilişkin daha fazla bilgiyi [www.rizer.co.uk](http://www.rizer.co.uk) internet adresinde bulabilirsiniz.



Anahtar **A** Tanık **B** Sulh Yargıçları **C** Mahkeme katibi  
**D** İddia ve savunma makamlarının avukatları **E** Davalı  
**F** Ebeveyn **G** Suçlu Gençlik Ekibi Çalışanı **H** Mübaşir



## 08 Mahkeme süreci

Mahkemede davalı sıfatıyla tanınırsınız. Bu sözcük, sanık anlamında kullanılan bir başka sözcüktür ve size isnat edilen suçlara karşı kendinizi savunmak için orada bulunduğunuz anlamına gelir. Dava vekiliniz, savunma dava vekili olarak anılır.

Diğer taraf ise iddia makamıdır. Normalde, ceza kovuşturmaları, polisten bağımsız olan Kraliyet Kovuşturma Servisi (Crown Prosecution Service) tarafından yürütülür.

Mahkeme sürecinde bir kaç aşama vardır.

### Bir ceza pazarlığına girmek

Mahkemeye ilk çıktığınızda normal olarak size isnat edilen suça ya da suçlara ilişkin olarak bir ceza pazarlığına girmek isteyip istemediğiniz sorulacaktır. Bu, suçlu ya da suçsuz şeklinde olacaktır.

Eğer suçlu olduğunuzu kabul ederseniz, bu durumda mahkeme cezaya karar verecektir. ('Ceza verme' kısmına bakınız.)

Eğer suçlu olduğunuzu kabul etmezseniz, dava o gün için sona erecek ve bir sonraki duruşmanız için bir tarih belirlenecektir. Mahkeme ayrıca size yargılama için beklerken kefalet hakkı verilip verilmeyeceğine karar verecektir.

Eğer suçu işlediyseniz, sürecin herhangi bir aşamasında suçlu olduğunuzu kabul edebilirsiniz, ancak bunu ne kadar erken yaparsanız cezanızda bir indirim yapılması o kadar muhtemeldir, ayrıca suçu ne kadar erken kabul ederseniz indirim o kadar fazla olacaktır.

Dava vekiliniz, karar vermenize yardımcı olması için size tavsiyelerde bulunabilir.

### Yargılama

Eğer davanız yargılama aşamasına gelirse, iddia makamı aleyhinizdeki kanıtları sunacaktır. Siz ve dava vekiliniz iddia makamının kanıtlarına karşı çıkabilir ve kendi kanıtlarınızı sunabilirsiniz.

İddia makamının suçu işlediğinizi 'makul ölçülerdeki şüphenin ötesinde' kanıtlaması gereklidir. Bunu yapmaları durumunda suçlu bulunacaksınız, yapamamaları durumunda ise suçsuz bulunacak ve 'beraat' edeceksiniz.

Sulh mahkemesinde buna, sunulan kanıtlar temelinde bir sulh yargıcı ya da bölge yargıcı tarafından karar verilir.

Ceza Mahkemesinde kararı bir jüri verir. Jüri, 'genel halkı' temsil eden 12 kişiden oluşur. Jüri üyelerinden herhangi birisini tanıyorsanız bunu mahkemeye bildirmeniz gereklidir, bu durumda bu kişiden jüriden ayrılması istenecektir.

Jüri tüm kanıtları dinledikten sonra, tümü mutabık kalana dek özel bir odada görüşür. Tümünün mutabık olmaması durumunda, jüri üyelerinin en az 10 tanesinin mutabık olması koşuluyla yargıç bir 'çoğunluk kararı'na izin verebilir.

Jüri, üyelerinden birini 'başkan' olarak seçer ve bu kişi mahkemeye jürinin kararını bildirir. Buna jüri kararı denir. Jüri kararı, herkesin duyabilmesi için açık bir mahkemede duyurulur.

Suçlu kabul edip etmemeniz ile yargılamanın sona ermesi arasında bir kaç duruşma olabilir ve bunların hepsine girmeniz önem taşır.

## Ceza verme

Hüküm giyerseniz (isnat edilen suçtan suçlu bulunursanız) hapis, para ya da toplum hizmeti cezasına çarptırılabilirsiniz. Bu, suçu kabul ettiğiniz ya da suçlu bulunduğunuz anda olabileceği gibi, cezanın verilmesi için daha sonraki bir tarihte mahkemeye tekrar çağırılabilirsiniz.

Davanız sulh mahkemesinde görüldüyse, cezalandırma için Ceza Mahkemesine gönderilebilirsiniz.

Mahkeme çoğunlukla, sizin için hangi cezanın en uygun olduğuna karar verilebilmesi için ceza-öncesi bir rapor hazırlanmasını isteyecektir. Bu raporun hazırlanması üç hafta kadar sürebilir ve gereksinimlerinizi değerlendirmek için sizinle görüşecek olan bir vesayet memuru tarafından yürütülür. Bu raporun hazırlanmasında işbirliği yapmak sizin çıkarınızdır.

Dava vekiliniz, mahkumiyetiniz ya da cezanıza karşı olası temyiz işlemleri konusunda size tavsiyelerde bulunabilir.

**Mahkeme süreci çoğunlukla uzun ve karmaşıktır. Bu süreci hem kendiniz hem de ilgili herkes için kolaylaştırmak amacıyla:**

- tavsiye almak için mümkün olan en kısa sürede bir dava vekiliyle görüşebilir ve
- mahkemeye çıkmak için elinizden geleni yapabilirsiniz.

## 09 Daha fazla bilgi



### Bir dava vekili bulmak

Bölgenizdeki dava vekillerine ilişkin ayrıntılar için:

- 0845 608 1122 numaralı telefonda Yasal Hizmetler Komisyonunu arayabilirsiniz;
- yerel Vatandaş Tavsiye Bürosunu ziyaret edebilirsiniz;
- yerel kütüphanenizden Toplum Yasal Hizmetler Rehberine ya da dava vekilleri ve savunma avukatları rehberine bakabilirsiniz ya da
- [www.justask.org.uk](http://www.justask.org.uk) internet adresini ziyaret edebilirsiniz.

### Gençler için bilgi

Gençlere ilişkin ceza hukuku konuları hakkında çevrimiçi (on-line) rehber için [www.rizer.co.uk](http://www.rizer.co.uk) internet adresini ziyaret edebilirsiniz.



# II İrtibat bilgileri

## Yararlı irtibat bilgileri

Davanız için gerekli olabilecek isimleri ve telefon numaralarını listelemek için bu alanı kullanın.

İsim	İrtibat bilgileri
Dava vekili	
Polis karakolu	
Davayla ilgili polis memuru	
Mahkeme	